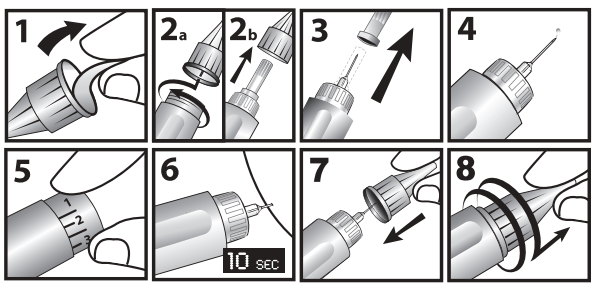
droplet®
pen needles



EN Sterile, single-use pen needles
FR Aiguilles stériles à usage unique pour stylo injecteur
DE Sterile Einweg-Pen-Nadeln
ES Agujas para pluma estériles para un solo uso
PL Sterylne, jednorazowe igły do wstrzykiwaczy
PT Agulhas esterilizadas de uso único
IT Aghi sterili monouso per penna
NL Steriele pennaalden voor eenmalig gebruik
RU Стерильные одноразовые иглы для шприц-ручек
EL Αποστειρωμένες, μίας χρήσεως, βελόνες για πένα
JA 滅菌済み使い捨てペンニードル
ZH 一次性无菌笔式注射针
AR إبر قلمية معقّمة تُستخدم لمرة واحدة

EN Instructions for use

1. Remove the seal from the pen needle.
2. Push the pen needle straight on the pen injector device and twist until it is tight (2a). Do not push the pen needle at an angle. Then remove the outer protective cap and set it aside (2b). Do not discard it. You will need it later to remove the pen needle from the pen injector device.
3. Remove the inner protective cap by pulling it straight out to prevent bending of the needle and/or damaging the needle tip.
4. Prime your pen injector device as per your pen's instructions for use to prevent incorrect dosage caused by air in the cartridge or a clogged needle. If no drug flow is seen after several attempts, attach a new pen needle.
5. Set your drug dose.
6. Make the injection as directed by your healthcare professional, do not bend the needle. Inject slowly. Count to 10 before removing the needle from the skin to deliver a complete dose and to prevent a drug leakage. Do not change the direction of the pen needle while it remains in the body as this can result in bending or breaking of the needle.
7. Replace the outer protective cap.
8. Pen needle is single-use only, remove the pen needle from the pen injector device after each injection to prevent air from entering the cartridge and drug from leaking out. Discard used pen needle into a sharps container.

Warning: Remove both the outer protective cap and the inner protective cap before an injection. If both the outer cap and the inner protective cap are not removed before use, the medication or dose may not be injected, which may result in serious injury or death.

FR Mode d'emploi

1. Retirez l'opercule de protection de l'aiguille.
2. Apposez l'aiguille à la verticale en appuyant sur le stylo d'injection, puis vissez-la jusqu'à ce qu'elle soit bien serrée (2a). N'appuyez pas sur l'aiguille pour stylo à l'oblique. Retirez ensuite le capuchon externe protégeant l'aiguille et mettez-le de côté (2b). Ne pas jeter. Vous en aurez besoin par la suite pour retirer l'aiguille du stylo d'injection.
3. Retirez le capuchon de protection interne en le tirant dans l'axe pour éviter de tordre et/ou d'endommager la pointe de l'aiguille.
4. Amorcez le stylo d'injection conformément au mode d'emploi fourni avec le stylo pour éviter un dosage incorrect dû à la présence d'air dans la cartouche ou à une aiguille obstruée. Si aucun écoulement de médicament n'est observé après plusieurs essais, fixez une nouvelle aiguille sur le stylo.
5. Réglez votre dose de médicament.
6. Effectuez l'injection conformément aux instructions de votre professionnel de santé, ne pliez pas l'aiguille. Injectez lentement. Comptez jusqu'à dix avant de retirer l'aiguille de la peau afin d'administrer une dose complète et d'éviter toute fuite de médicament. Ne changez pas la direction de l'aiguille à stylo tant qu'elle se trouve dans le corps, car cela peut entraîner une flexion ou une rupture de l'aiguille.
7. Remettez le capuchon de protection externe sur l'aiguille.
8. L'aiguille à stylo est à usage unique. Retirez-la du stylo injecteur après chaque injection afin d'éviter toute infiltration d'air dans la cartouche et toute fuite de médicament. Jetez l'aiguille usagée dans un conteneur pour objets tranchants.

Avertissement: Retirez à la fois le capuchon de protection externe et le capuchon de protection interne avant l'injection. Si le capuchon de protection externe et le capuchon de protection interne ne sont pas retirés avant l'utilisation, le médicament ou la dose ne pourront pas être injectés, ce qui peut entraîner des blessures graves ou la mort.

DE Gebrauchsanweisung

1. Entfernen Sie das Siegel von der Pen-Nadel.
2. Drücken Sie die Pen-Nadel senkrecht auf den Pen-Injektor und drehen Sie sie, bis sie fest sitzt (2a). Drücken Sie die Pen-Nadel nicht schief auf. Nehmen Sie anschließend die äußere Schutzkappe ab und legen Sie sie zur Seite (2b). Nicht entsorgen. Sie benötigen diese Schutzkappe zu einem späteren Zeitpunkt, um die Pen-Nadel vom Pen-Injektor zu entfernen.
3. Ziehen Sie die innere Schutzkappe gerade heraus, um ein Verbiegen der Nadel und/oder eine Beschädigung der Nadelspitze zu vermeiden.
4. Bereiten Sie den Pen-Injektor gemäß den Instruktionen in der Gebrauchsanweisung vor, um inkorrekte Dosierungen aufgrund von Luftansammlungen in der Patrone oder einer verstopften Nadel zu vermeiden. Falls nach mehreren Versuchen kein Medikament kommt, verwenden Sie eine neue Pen-Nadel.
5. Stellen Sie Ihre Dosis des Medikaments ein.
6. Führen Sie die Injektion gemäß den Anweisungen Ihres Arztes durch, ohne die Nadel zu verbiegen. Injizieren Sie langsam. Zählen Sie bis 10, bevor Sie die Nadel aus der Haut ziehen, um eine vollständige Dosis abzugeben und ein Austreten des Medikaments zu verhindern. Ändern Sie nicht die Ausrichtung der Pen-Nadel, wenn sich diese noch im Körper befindet, da sie anderenfalls verbiegen oder abbrechen kann.
7. Setzen Sie die äußere Schutzkappe wieder auf.
8. Die Pen-Nadel ist nur für den einmaligen Gebrauch bestimmt. Entfernen Sie die Pen-Nadel nach jeder Injektion von den Pen-Injektoren, um einen Lufteintritt in die Kartusche und ein Austreten des Medikaments zu vermeiden. Entsorgen Sie gebrauchte Pen-Nadeln in einem durchstichsicheren Behälter.

Warnhinweis: Entfernen Sie sowohl die äußere Schutzkappe als auch die innere Schutzkappe vor einer Injektion. Wenn sowohl die äußere Schutzkappe als auch die innere Schutzkappe vor der Anwendung nicht entfernt werden, kann das Medikament oder die Dosis nicht injiziert werden, was zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann.

ES Instrucciones de uso

1. Retire el sello de la aguja para pluma.
2. Empuje la aguja para pluma directamente en el dispositivo inyector de la pluma y gírela hasta que esté ajustada (2a). No empuje la aguja para pluma formando un ángulo. Luego, retire el tapón protector externo y déjelo a un lado (2b). No lo deseche. Luego lo necesitará para retirar la aguja del dispositivo inyector de la pluma.
3. Retire el tapón protector interno tirando de él en línea recta para evitar doblar la aguja y/o dañar la punta de esta.
4. Cebe los dispositivos inyectores de la pluma conforme a las instrucciones de uso de la pluma para evitar la administración de una dosis incorrecta a causa de la presencia de aire en el cartucho o de la obstrucción de la aguja. Si no se observa flujo de fármaco después de varios intentos, coloque una nueva aguja para pluma.
5. Prepare la dosis de fármaco.
6. Coloque la inyección según las indicaciones del profesional de la salud, no doble la aguja. Inyecte lentamente. Cuente hasta 10 antes de retirar la aguja de la piel a fin de administrar la dosis completa y evitar fugas del medicamento. No cambie la dirección de la aguja para pluma mientras permanece en el cuerpo, ya que esto puede provocar que la aguja se doble o se rompa.
7. Vuelva a colocar el tapón protector externo.
8. La aguja para pluma es de un solo uso, retírela del dispositivo inyector de la pluma después de cada inyección para evitar que entre aire en el cartucho y que haya fugas de fármaco. Deseche la aguja para pluma usada en un recipiente para objetos punzocortantes.

Advertencia: Retire tanto el tapón protector externo como el interno antes de una inyección. Si no se retiran ni el tapón externo ni el tapón protector interno antes del uso, podría no inyectarse el medicamento o la dosis, lo que a su vez puede provocar lesiones graves o la muerte.

PL Instrukcja użycia

1. Zdejmij plombę z igły.
2. Wciśnij igłę prosto na wstrzykiwacz i dokręć ją (2a). Nie wciskaj igły pod kątem. Zdejmij zewnętrzną osłonkę i odłóż na bok (2b). Nie wyrzucaj jej. Będziesz jej potrzebować później przy zdejmowaniu igły ze wstrzykiwacza.
3. Zdejmij osłonkę wewnętrzną przez pociągnięcie jej prosto. To zapobiega wygięciu igły i/lub uszkodzeniu ostrza igły.
4. Przygotuj wstrzykiwacz zgodnie z jego instrukcją użycia, sprawdź przepływ leku, aby zapobiec podaniu nieprawidłowej dawki spowodowanej przez powietrze we wkładzie lub zablokowaną igłę. Jeżeli po kilku próbach lek nie wypływa, załóż nową igłę.
5. Ustaw odpowiednią dawkę leku.
6. Wstrzyknij lek zgodnie ze wskazówkami lekarza, nie zginaj igły. Wstrzykuj powoli. Policz do 10 zanim wyjmiesz igłę ze skóry, aby zapobiec wyciekowi leku. Nie zmieniaj kierunku igły, gdy znajduje się ona w ciele, ponieważ może to spowodować jej zgięcie lub złamanie.
7. Załóż z powrotem osłonę zewnętrzną.
8. Igła do wstrzykiwaczy jest jednorazowego użycia, po każdym wstrzyknięciu zdejmij igłę ze wstrzykiwacza aby zapobiec przedostaniu się powietrza do wkładu i wyciekowi leku. Wyrzuć zużytą igłę do pojemnika na ostre odpady medyczne.

Ostrzeżenie: Przed wstrzyknięciem zdejmij zarówno osłonkę zewnętrzną jak i wewnętrzną. Jeśli obie osłonki nie zostaną zdjęte przed użyciem, lek lub dawka mogą nie zostać wstrzyknięte, co może być przyczyną poważnego uszczerbku na zdrowiu lub zgonu.

PT Instruções de uso

1. Remova o selo da agulha.
2. Empurre a agulha, em linha reta, na caneta injetora e gire-a até que esteja apertada. (2a). Não empurre a agulha com angulação. Em seguida, remova a tampa de proteção externa e deixe-a de lado (2b). Não a descarte. Você precisará dela posteriormente para remover a agulha da caneta injetora.
3. Remova a tampa de proteção interna puxando-a em linha reta para evitar que a agulha entorte e/ou evitar danos na ponta da agulha.
4. Limpe a caneta injetora de acordo com as instruções de uso para evitar uma dosagem incorreta causada por ar no cartucho ou por obstrução da agulha. Se não houver nenhum fluxo de medicamento após várias tentativas, conecte uma nova agulha.
5. Defina a dose do medicamento.
6. Aplique a injeção conforme as orientações de seu profissional de saúde. Não dobre a agulha. Injete lentamente. Conte até 10 antes de retirar a agulha da pele para que a dose completa seja aplicada e para evitar o vazamento da medicação. Não mude a direção da agulha enquanto ela estiver no corpo, isto poderá entortar ou quebrar a agulha.
7. Volte a colocar a tampa de proteção externa.
8. As agulhas são apenas para uso único. Remova a agulha para caneta injetora após cada aplicação para evitar a entrada de ar no cartucho e o vazamento da medicação. Descarte as agulhas usadas num recipiente apropriado.

Aviso: Remova a tampa de proteção externa e a tampa de proteção interna antes de cada injeção. Se as tampas de proteção, externa e interna, não forem removidas antes do uso, o medicamento ou a dose poderá não ser injetado, o que poderá causar lesões graves ou morte.

IT Istruzioni d'uso

1. Rimuovere il foglietto protettivo dall'ago.
2. Posizionare l'ago sull'iniettore a penna e avvitarlo saldamente (2a). Non piegare l'ago. Rimuovere il cappuccio protettivo esterno e conservarlo (2b). Non gettare il cappuccio protettivo esterno. Sarà necessario in un secondo momento per rimuovere l'ago dall'iniettore a penna.
3. Rimuovere il cappuccio protettivo interno tirandolo perpendicolarmente per evitare di piegare l'ago e/o danneggiare la punta dell'ago.
4. Preparare l'iniettore a penna in base alle relative istruzioni per l'uso, per evitare di somministrare dosi errate a causa della presenza di aria nella cartuccia o di ostruzioni nell'ago. Se dopo alcuni tentativi non si nota alcun flusso del farmaco, inserire un nuovo ago.
5. Impostare la dose di farmaco.
6. Effettuare l'iniezione secondo le indicazioni del operatore sanitario, senza piegare l'ago. Iniettare lentamente. Contare fino a 10 prima di rimuovere l'ago dalla pelle al fine di somministrare una dose completa e di evitare fuoriuscite del farmaco. Non cambiare la direzione della penna mentre resta nel corpo, in quanto ciò può comportare la piegatura o la rottura dell'ago.
7. Reinserire il cappuccio protettivo esterno.
8. L'ago per penna è monouso; rimuovere l'ago per penna dall'iniettore dopo ciascuna iniezione per impedire l'ingresso di aria nella cartuccia e la fuoriuscita del farmaco. Gettare l'ago per penna usato in un contenitore per rifiuti taglienti.

Avvertenza: Rimuovere sia il cappuccio protettivo esterno che quello interno prima dell'iniezione. Se sia il cappuccio esterno che quello interno non vengono rimossi prima dell'uso, il farmaco o la dose non possono essere iniettati, con il rischio di lesioni gravi o morte.

NL Instructies voor gebruik

1. Verwijder de verzegeling van de pennaald.
2. Druk de pennaald recht op de injectiepen en draai de pennaald tot deze goed vast zit (2a). Duw niet schuin op de pennaald. Trek hierna het buitenste beschermkapje los en leg deze opzij (2b). Niet weggooien. U heeft het kapje later nog nodig bij het verwijderen van de pennaald van de injectiepen.
3. Trek het binnenste beschermhoesje er recht uit om buigen van de naald en/of beschadiging van de naaldtip te voorkomen.
4. Bereid uw injectiepen voor volgens de instructies voor gebruik van uw pen om onjuiste dosering te voorkomen die wordt veroorzaakt door lucht in de cartridge of een verstopte naald. Als er na een aantal pogingen geen medicatiestroom wordt waargenomen, gebruik dan een nieuwe pennaald.
5. Stel uw medicatiedosis in.
6. Voer de injectie uit zoals voorgeschreven door uw zorgverlener, de naald niet buigen. Langzaam injecteren. Tel tot 10 voordat u de naald uit de huid haalt om een volledige dosis toe te dienen en te voorkomen dat het geneesmiddel eruit lekt. Verander de richting van de pennaald niet terwijl deze in het lichaam zit, want hierdoor kan de naald buigen of breken.
7. Plaats het buitenste beschermkapje terug op de pennaald.
8. De pennaald is alleen voor eenmalig gebruik; verwijder de pennaald na elke injectie uit de peninjector om te voorkomen dat er lucht in de cartridge komt en het geneesmiddel eruit lekt. Gooi de gebruikte pennaald weg in een naaldencontainer.

Waarschuwing: Verwijder zowel het buitenste beschermkapje als het binnenste beschermkapje voor een injectie. Als zowel het buitenste als het binnenste beschermkapje niet worden verwijderd voor gebruik, wordt de medicatie of dosis mogelijk niet geïnjecteerd, wat kan leiden tot ernstig letsel of de dood.

RU Инструкции по использованию

1. Снимите защитную мембрану с иглы для шприц-ручки.
2. Наденьте иглу на шприц-ручку прямо и поверните для фиксации (2a). Не надевайте иглу под углом. Затем снимите наружный защитный колпачок и отложите (2b). Не выбрасывайте. Он потребуется позднее для снятия иглы со шприц-ручки.
3. Снимайте внутренний защитный колпачок под прямым углом, чтобы предотвратить изгибание иглы и/или повреждения ее конца.
4. Приведите шприц-ручку в действие в соответствии с инструкцией по использованию, чтобы предотвратить неправильную дозировку из-за воздуха в картридже или засоренной иглы. Если струя лекарственного средства не появляется после нескольких попыток, подсоедините новую иглу к шприц-ручке.
5. Установите дозу лекарственного средства.
6. Сделайте инъекцию в соответствии с указаниями медицинского работника, не сгибая иглу. Выполняйте инъекцию медленно. Сосчитайте до 10, а затем извлеките иглу из кожи, чтобы ввести полную дозу и предотвратить утечку лекарственного средства. Не меняйте положение иглы, когда она находится в теле, так как это может привести к ее изгибанию или поломке.
7. Установите на место наружный защитный колпачок.
8. Игла шприц-ручки предназначена только для одноразового использования. После каждой инъекции снимайте и утилизируйте иглу со шприц-ручки, чтобы предотвратить попадание воздуха в картридж и утечку лекарственного средства. Выбросьте использованную иглу для шприц-ручек в контейнер для игл.

Предупреждение: Перед инъекцией снимайте наружный и внутренний защитные колпачки. Если перед использованием не снять наружный и внутренний защитные колпачки, то, возможно, инъекция лекарственного средства или нужной дозы не будет выполнена, что может привести к серьезной травме или смертельному исходу.

EL Οδηγίες χρήσης

1. Αφαιρέστε τη σφράγιση από τη βελόνα για πένα.
2. Πρώτα τη βελόνα για πένα επάνω στη συσκευή έγχυσης τύπου πένας και περιστρέψτε την μέχρι να κουμπώσει σφιχτά (2a). Μην απρώχνετε τη βελόνα για πένα υπό γωνία. Στη συνέχεια, αφαιρέστε το εξωτερικό προστατευτικό κάλυμμα και αφήστε το στην άκρη (2b). Μην το απορρίψετε. Θα το χρειαστείτε αργότερα για να αφαιρέσετε τη βελόνα για πένα από τη συσκευή έγχυσης τύπου πένας.
3. Αφαιρέστε το εσωτερικό προστατευτικό κάλυμμα τραβώντας το προς τα έξω για να αποτρέψετε την κάμψη της βελόνας ή/και τη φθορά του άκρου της βελόνας.
4. Προβείτε σε εξαέρωση της συσκευής έγχυσης τύπου πένας σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης για να αποτραπεί η χορήγηση εσφαλμένης δόσης λόγω παρουσίας αέρα μέσα στο φυσίγγιο ή από μια φραγμένη βελόνα. Εάν μετά από αρκετές προσπάθειες δεν επιτευχθεί ροή φαρμάκου, προσαρτήστε μια νέα βελόνα για πένα.
5. Ρυθμίστε τη δόση φαρμάκου.
6. Πραγματοποιήστε την ένεση σύμφωνα με τις οδηγίες του επαγγελματία υγείας σας, μην κάμψετε τη βελόνα. Παρακαλούμε κάντε την ένεση αργά. Μετρήστε μέχρι το 10 πριν απομακρύνετε τη βελόνα από το δέρμα για να πραγματοποιήσετε μια πλήρη δόση και να αποφύγετε τη διαρροή φαρμάκου. Μην αλλάζετε την κατεύθυνση της βελόνας για πένα όσο παραμένει στο σώμα, καθώς αυτό μπορεί να οδηγήσει σε κάμψη ή σπάσιμο της βελόνας.
7. Επανατοποθετήστε το εξωτερικό προστατευτικό κάλυμμα.
8. Η βελόνα για πένα είναι μόνο μίας χρήσεως, αφαιρέστε τη βελόνα για πένα από τη συσκευή έγχυσης τύπου πένας μετά από κάθε ένεση για να αποτρέψετε την είσοδο αέρα στο φυσίγγιο και τη διαρροή φαρμάκου. Παρακαλούμε απορρίψτε τη χρησιμοποιημένη βελόνα για πένα σε κάδο αιχμηρών αντικειμένων.

Προειδοποίηση: Αφαιρέστε το εξωτερικό και το εσωτερικό προστατευτικό κάλυμμα πριν κάνετε την ένεση. Εάν δεν αφαιρέσετε το εξωτερικό και το εσωτερικό προστατευτικό κάλυμμα πριν από τη χρήση, ενδέχεται να μην χορηγηθεί το φάρμακο ή η δόση, γεγονός που μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρή σωματική βλάβη ή θάνατο.

JA 使用方法

1. ペンニードルのシールを剥がします。
2. ペンニードルをまっすぐにペン型注入器の方に押し付け、回してしっかり固定します（2a）。ペンニードルを斜めに押し込まないでください。外側の保護キャップを取り外し、なくさないように取っておきます（2b）。廃棄しないでください。あとで、ペン型注入器からペンニードルを取り外すときに必要になります。
3. ニードルが曲がったり、ニードルの先端が破損しないように、内側の保護キャップを真っ直ぐに引いて取り外します。
4. カートリッジ内の空気が誤って注入されたり、ニードルが詰まったりしないように、ペンの使用方法に従ってペン型注入器を準備してください。数回試しても薬剤の流れが見られない場合、新しいペンニードルを装着します。
5. 薬剤の量を設定します。
6. 医療従事者の指示に従って注射を行い、注射針を曲げないでください。ゆっくり注入してください。完全な投与を行い、薬剤の漏れを防ぐために、注射針を皮膚から離す前に10まで数えてください。ペン先が体内に入ったまま方向を変えると、ペン先が曲がったり折れたりすることがありますので、ご注意ください。
7. 外側の保護キャップを交換してください。
8. ペンニードルは使い捨てです。カートリッジへの空気の侵入や薬剤の漏れを防ぐために、注射のたびにペン型注射器からペンニードルを外してください。使用済みのペンニードルは、鋭利医療器具廃棄容器に入れて廃棄してください。

警告: 注射の前に、外側の保護キャップと内側の保護キャップの両方を取り外してください。使用前に外側の保護キャップと内側の保護キャップの両方が取り外されていないと、薬品や薬剤が注入されず、深刻な傷害や死亡に至る可能性があります。

ZH 使用说明

1. 撕下笔式注射针的密封膜。
2. 将笔式注射针与笔式注射器对准，边推边旋，直到旋紧 (2a)。推笔式注射针时不要倾斜。然后取下外保护盖，并将其搁置在一旁 (2b)。请勿丢弃。稍后您将需要用该保护盖将笔式注射针从笔式注射器上取下。
3. 直接拉出内保护盖以免注射针弯曲和/或针尖受损。
4. 按照笔式注射器的使用说明进行排气，以免药筒中的空气导致剂量错误或注射针堵塞。如果尝试多次后仍未见药物流出，则安装新的笔式注射针。
5. 设置药物剂量。
6. 请遵循您的医疗保健专业人员的指示进行注射，不要弯曲针头。注射时缓慢推进。在注射全部药剂之后将针头从皮肤上取下之前默数到 10，以防止药液溢出。当笔式注射器针头深入体内时，请勿改变注射器的方向，因为这会导致针头弯曲或折断。
7. 盖上外保护盖。
8. 笔式注射器的针头为一次性使用，每次注射后请将针头从笔式注射器上取下，以防止空气进入药筒以及药液溢出。请将用过的针头丢弃于利器盒中。

警告: 注射前应将外保护盖和内保护盖都取下。如果使用前未取下外保护盖和内保护盖，将不能注射药物，这可能导致严重损伤或死亡。

AR إرشادات الاستخدام

1. أزل السدادة من إبرة القلم.
2. ادفع الإبرة القلمية بشكل مستقيم في جهاز الحقن القلميّ وأدر ها حتى يتم تثبيتها بإحكام (2a).لا تدفع إبرة القلم بزاوية. ثم أزل الغطاء الواقي الخارجي وضعه جانبًا (2b). لا تتخلص منه. فستحتاجه بعد ذلك لإزالة إبرة القلم من جهاز الحقن القلمي.
3. قم بإزالة الغطاء الداخلي الواقي من خلال سحبه بشكل مستقيم إلى الخارج لتجنب ثني الإبرة و/أو إتلاف طرفها.
4. املأ جهاز الحقن القلميّ حسب إرشادات استخدامه لتجنب الجرعة غير الصحيحة التي يتسبب فيها الهواء الموجود في الخرطوشة أو في الإبرة المسدودة. إذا لم تشاهد تدفق الدواء بعد عدة محاولات، فبادر بتركيب إبرة قلمية جديدة.
5. اضبط جرعة الدواء الخاصة بك.
6. احقن وفقًا لتوجيهات أخصائي الرعاية الصحية، ولا تثني الإبرة. احقن ببطء. عد إلى 10 قبل إزالة الإبرة من الجلد لتوصيل جرعة كاملة ولمنع تسرب الدواء. لا تغير اتجاه سن الإبرة أثناء بقائها في الجسم لأن هذا قد يؤدي إلى ثني الإبرة أو كسرها.
7. استبدل الغطاء الواقي الخارجي.
8. تستخدم الإبرة القلمية مرة واحدة فقط لذا قم بإزالة الإبرة القلمية من جهاز الحقن بعد كل حقنة لمنع الهواء من دخول الأنبوب ومنع الدواء من التسرب. تخلص من الإبرة القلمية المستعملة في حاوية الأدوات الحادة.

تنبيه: أزل كلاً من الغطاء الواقي الخارجي والغطاء الواقي الداخلي قبل عملية الحقن. إذا لم تتم إزالة كل من الغطاء الخارجي والغطاء الواقي الداخلي قبل الاستخدام، فقد لا يتم حقن الدواء أو الجرعة، الأمر الذي قد يؤدي إلى إصابة خطيرة أو الوفاة.

Symbols Glossary / Glossaire des symboles / Symbolverzeichnis / Glosario de símbolos / Glosariusz symboli / Glossário de símbolos / Glossario dei simboli / Overzicht van symbolen / Глоссарий символов / Γλωσσάρι συμβόλων / 記号一覧 / 符号说明 / مسرد مصطلحات الرموز

EN References obtained from ISO 15223-1 Medical devices - Symbols to be used with information to be supplied by the manufacturer. FR Références obtenues à partir de la norme ISO 15223-1 Dispositifs médicaux - Symboles à utiliser avec les informations à fournir par le fabricant. DE Referenzen gemäß ISO 15223-1 Medizinprodukte - Symbole zur Verwendung im Rahmen der vom Hersteller bereitzustellenden Informationen. ES Referencias obtenidas de la norma ISO 15223-1 Productos sanitarios-Símbolos a utilizar con la información a suministrar por el fabricante. PL Na podstawie normy ISO 15223-1 Wyroby medyczne - Symbole do stosowania wraz z informacjami dostarczanymi przez producenta. PT Referências obtidas da ISO 15223-1 Dispositivos médicos - Símbolos a serem usados em informações fornecidas pelo fabricante. IT Riferimenti tratti dalla norma ISO 15223-1 Dispositivi medici - Simboli da utilizzare nelle informazioni che devono essere fornite dal fabbricante. NL Referenties uit ISO 15223-1 Medische hulpmiddelen - Symbolen voor het gebruik met informatievoorziening door de fabrikant. RU Справочные материалы согласованы с ISO 15223-1 Изделия медицинские. Символы, применяемые при маркировке на медицинских изделиях, этикетках и сопроводительной документации. EL Στοιχεία αναφοράς από το πρότυπο ISO 15223-1 Προϊόντα για ιατρική χρήση - Σύμβολα που πρέπει να χρησιμοποιούνται με τις πληροφορίες που παρέχονται από τον κατασκευαστή. JA ISO 15223-1 医療機器－製造元から提供される情報に用いる記号 ZH 参考信息取自 ISO 15223-1 医疗器械-与制造商提供的信息一起使用的符号 AR تم الحصول على المراجع من ISO 15223-1 الأجهزة الطبية - يجب أن يتم استخدام الرموز مع المعلومات التي سيتم توفيرها من قبل الشركة المصنعة.

	EN	FR	DE	ES	PL	PT	IT	NL	RU	EL	JA	ZH	AR
LOT	Lot number	Numéro de lot	Chargennummer	Código de lote	Numer serii	Código de remessa	Codice del lotto	Partijnummer	Номер партии	Αριθμός παρτίδας	ロット番号	批号	رقم الدفعة
	Manufacturer	Fabricant	Hersteller	Fabricante	Wytwórca	Fabricante	Fabbricante	Fabrikant	Изготовитель	Κατασκευαστής	製造元	制造商	الشركة المُصنّعة
	Distributor	Distributeur	Vertriebspartner	Distribuidor	Dystrybutor	Distribuidor	Distributore	Distributeur	Дистрибьютор	Διανομέας	販売元	经销商	الموزع
	Date of manufacture	Date de fabrication	Herstellungsdatum	Fecha de fabricación	Data produkcji	Data de fabricação	Data di fabbricazione	Productiedatum	Дата изготовления	Ημερομηνία παραγωγής	製造年月日	生产日期	تاريخ التصنيع
	Use-by date	À utiliser avant le	Verwendbar bis	Fecha de caducidad	Użyć do	Usar até a data	Data di scadenza	Te gebruiken voor	Срок годности	Ημερομηνία λήξης	使用期限	使用截止日期	تستخدم قبل تاريخ
STERILE EO	Sterilized using ethylene oxide	Stérilisé avec de l'oxyde d'éthylène	Sterilisiert mit Ethylenoxid	Esterilizado utilizando óxido de etileno	Sterylizowany tlenkiem etylenu	Esterilizado com, óxido de etileno	Sterilizzato con ossido di etilene	Gesteriliseerd met etheenoxide	Стерилизовать оксидом этилена	Αποστειρωμένο με οξείδιο του αιθυλενίου	エチレンオキシドで滅菌 済み	用环氧乙烷灭菌	مُعقم باستخدام أكسيد الإيثيلين
	Single sterile barrier system	Système de barrière stérile unique	Einfaches-Sterilbarrieresystem	Un solo sistema de barrera estéril	System pojedynczej bariery sterylnej	Sistema único de barreira estéril	Sistema singolo di barriera sterile	Systeem met enkele steriele barrière	Стерильная однобарьерная система	Μονό αποστειρωμένο σύστημα φραγμού	一重無菌バリアシステム	单次无菌屏障系统	نظام حاجز بتعقيم منفرد
STERILE EO	Sterilized using ethylene oxide / Single sterile barrier system with protective packaging outside	Stérilisé avec de l'oxyde d'éthylène / Système de barrière stérile unique avec emballage de protection extérieur	Sterilisiert mit Ethylenoxid / Einfaches-Sterilbarrieresystem mit äußerer Schutzverpackung	Esterilizado utilizando óxido de etileno / Un solo sistema de barrera estéril con un envase protector exterior	Sterylizowany tlenkiem etylenu/ System pojedynczej bariery sterylnej z zewnętrznym opakowaniem ochronnym	Esterilizado com, óxido de etileno/ Sistema único de barreira estéril com embalagem de proteção externa	Sterilizzato con ossido di etilene / Sistema singolo di barriera sterile con imballaggio di protezione esterno	Gesteriliseerd met etheenoxide - Systeem met enkele steriele barrière en beschermende buitenverpakking	Стерилизовать оксидом этилена / стерильная однобарьерная система с внешней защитной упаковкой	Αποστειρωμένο με οξείδιο του αιθυλενίου - Μονό αποστειρωμένο σύστημα φραγμού με προστατευτική συσκευασία έξωτερικά	エチレンオキシドで滅菌 済み/外側に保護包装を施した一重無菌バリアシステム。	用环氧乙烷灭菌/外部带有保护性包装的单次无菌屏障系统。	مُعقم باستخدام أكسيد الإيثيلين/ نظام حاجز مُعقّم واحد مزوّد بعبوة واقية من الخارج
2 STERILIZE	Do not resterilize	Ne pas restériliser	Nicht erneut sterilisieren	No reesterilizar	Nie sterylizować ponownie	Não reesterilizar	Non risterilizzare	Niet opnieuw steriliseren	Не подлежит повторной стерилизации	Μην επαναποστειρώνετε	再滅菌しないでください	不得重新消毒	لا تقم بإعادة التعقيم
REF	Catalog number	Numéro de référence	Katalognummer	Número de catálogo	Numer katalogowy	Número de catálogo	Numero di catalogo	Catalogusnummer	Номер по каталогу	Κωδικός καταλόγου	カタログ番号	产品目录号	رقم الكتالوج
	Do not re-use	Ne pas réutiliser	Nicht wiederverwenden	No reutilizar	Nie używać powtórnie	Não reusar	Monouso	Niet hergebruiken	Запрет на повторное применение	Μην επαναχρησιμοποιείτε	再使用しないこと	请勿重复使用	تُحظر إعادة الاستخدام
	Consult instructions for use	Consulter les instructions d'utilisation	Gebrauchsanweisung beachten	Consúltense las instrucciones de uso	Zajrzyj do instrukcji używania	Consultar as instruções de uso	Consultare le istruzioni per l'uso	Raadpleeg de instructies voor gebruik	Обратитесь к инструкции по применению	Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης	使用法を確認すること	参考使用说明	راجع إرشادات الاستخدام
	Caution	Attention	Achtung	Precaución	Ostrzeżenie	Cuidado	Attenzione	Waarschuwing	Осторожно	Προσοχή	注意	注意	تنبيه
UDI	Unique Device Identifier	Identifiant unique de dispositif	Eindeutige Produktidentifizierung	Identificador único de producto	Unikalny identyfikator urządzenia	Identificador único do dispositivo	Identificatore univoco del dispositivo	Uniek apparaat-ID	Уникальный идентификатор устройства	Αποκλειστική ταυτοποίηση τεχνολογικού προϊόντος (UDI)	機器固有識別子	设备唯一标识符	مُعرّف الجهاز الفريد
MD	Medical device	Dispositif médical	Medizinprodukt	Producto sanitario	Wyrób medyczny	Dispositivo médico	Dispositivo medico	Medisch hulpmiddel	Медицинское устройство	Ιατροτεχνολογικό προϊόν	医療機器	医疗器械	جهاز طبي
	Explanation of other symbols:	**Explication des autres symboles :**	**Erklärung anderer Symbole:**	**Explicación de otros símbolos:**	**Objaśnienia pozostałych symboli:**	**Explicação de outros símbolos:**	**Spiegazione di altri simboli:**	**Uitleg van andere symbolen:**	**Объяснение других символов:**	**Επεξήγηση άλλων συμβόλων:**	**その他の記号の説明：**	**其他符号说明：**	**توضيح الرموز الأخرى:**
CH REP	Authorised representative for Switzerland	Représentant autorisé pour la Suisse	Bevollmächtigter in der Schweiz	Representante autorizado para Suiza	Autoryzowany przedstawiciel w Szwajcarii	Representante autorizado para a Suíça	Rappresentante autorizzato per la Svizzera	Gemachtigd vertegenwoordiger voor Zwitserland	Уполномоченный представитель в Швейцарии	Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος για την Ελβετία	スイスの正規代理店	瑞士授权代表	الممثل المعتمد في سويسرا
CE	CE mark	Marquage CE	CE-Kennzeichnung	Marca CE	Oznakowanie CE	Marcação CE	Marchio CE	CE-markering	Маркировка CE	Σήμανση CE	CEマーク	CE 标志	علامة CE
	Recyclable packaging material	Matériau d'emballage recyclable	Wiederverwertbares Verpackungsmaterial	Material de empaque reciclable	Opakowanie nadające się do recyklingu	Embalagem de material reciclável	Materiale di imballaggio riciclabile	Recyclebaar verpakkingsmateriaal	Перерабатываемый упаковочный материал	Ανακυκλώσιμο υλικό συσκευασίας	リサイクル可能な包装材料	可回收包装材料	مواد تعبئة قابلة لإعادة التدوير
	Explanation of other terms:	**Explication d'autres termes :**	**Erklärung anderer Begriffe:**	**Explicación de otros términos:**	**Wyjaśnienie innych terminów:**	**Explicação de outros termos:**	**Spiegazione di altri termini:**	**Uitleg van andere termen:**	**Объяснение других терминов:**	**Επεξήγηση άλλων όρων:**	**その他の用語の説明：**	**其他术语说明：**	**شرح المصطلحات الأخرى:**
	Not made with natural rubber latex - natural rubber latex was not used as material in the manufacture of the device.	Ne contient pas de latex de caoutchouc naturel - Le latex de caoutchouc naturel n'a pas été utilisé comme matériau dans la fabrication du dispositif.	Nicht mit Naturkautschuk hergestellt - Naturkautschuklatex wurde bei der Herstellung des Gerätes nicht als Material verwendet.	No hecho de látex caucho natural: no se usó látex caucho natural como material en la fabricación del dispositivo.	Nie zawiera lateksu naturalnego - lateks naturalny nie był wykorzystywany jako materiał do produkcji wyrobu.	Não fabricado com látex de borracha natural – não foi usadolátex de borracha natural como material na fabricação do dispositivo.	Non contiene lattice di gomma naturale – il lattice di gomma naturale non è stato utilizzato come materiale nella produzione del dispositivo.	Bevat geen latex van natuurlijk rubber: er is geen latex met natuurlijk rubber gebruikt tijdens de productie van het apparaat.	Изготовлено без использования натурального каучукового латекса - натуральный каучуковый латекс не использовался при изготовлении устройства.	Δεν έχει κατασκευαστεί από λάτεξ φυσικού καουτσούκ — στην κατασκευή αυτής της συσκευής δεν έχει χρησιμοποιηθεί λάτεξ φυσικού καουτσούκ.	天然ゴムは使用されていません – 機器の製造工程で、天然ゴムは素材として使用されていません。	并非采用天然橡胶乳胶制造 – 在制造器械时没有使用天然橡胶乳胶作为材料。	غير مصنوعة من اللاتكس المطاطي الطبيعي - لم يُستخدم اللاتكس المطاطي الطبيعي كمادة في تصني

PL

Sterylne, jednorazowe igły do wstrzykiwaczy

Przeznaczone do użytku ze wstrzykiwaczem (penem) do podskórnego podawania leków.
Do użycia przez personel medyczny i użytkowników nieprofesjonalnych.

UWAGA: Upewnij się, że używasz odpowiedniej igły – sprawdź rozmiar i długość igły na plombie lub poproś o pomoc jeśli trudno Ci odczytać te informacje. Powinien zrobić to również lekarz, opiekun lub członek rodziny, pomagający pacjentowi.

Przygotowanie do wstrzyknięcia:
Wybierz i zdezynfekuj miejsce wstrzyknięcia. Miejsce wstrzyknięcia należy często zmieniać, aby uniknąć stwardnienia tkanki. Lek można wstrzykiwać do tkanki tłuszczowej na brzuchu, pośladkach lub w górnej części uda – po stronie zewnętrznej bądź z przodu. Nie zaleca się wykonywania wstrzyknięć na ramieniu ani po stronie wewnętrznej górnej części uda z powodu dużego ryzyka wstrzyknięcia do mięśnia.

Technika wstrzyknięcia: Miejsce i technikę wstrzykiwania powinien zalecić lekarz prowadzący.
Zalecenia: **Wstrzyknięcie w fałd skórny pod kątem 90°:** zaleca się wykonywanie wstrzyknięcia pionowo w fałd skórny, aby zapobiec zbyt głębokiemu wstrzyknięciu i dotarciu do tkanki mięśniowej. W celu utworzenia fałdu skórnego podczas wstrzykiwania, należy ścisnąć skórę miedzy kciukiem a palcem wskazującym, nie pociągając za mięsień. **Wstrzyknięcie w fałd skórny pod kątem 45°:** ten sposób wstrzykiwania jest zalecany tylko w przypadku bardzo cienkiej podskórnej tkanki tłuszczowej. Minimalny kąt powinien wynosić 45°. Jeżeli kąt jest mniejszy niż 45°, lek może nie dotrzeć do podskórnej tkanki tłuszczowej i spowodować obrzęk lub zsinienie miejsca wstrzyknięcia. **Wstrzykiwanie bez fałdu skórnego pod kątem 90°:** jeżeli warstwa podskórnej tkanki tłuszczowej jest bardzo gruba, można wykonać wstrzyknięcie bez formowania fałdu skórnego. Jeśli nie jest używany fałd skórny, zaleca się wstrzyknięcie pod kątem 90° i wybranie igły o małej lub średniej długości (maksymalnie 6 mm).

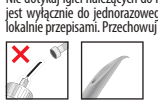
W poniższej tabeli podano długość igły zalecaną zgodnie z wiekiem pacjenta i jego BMI:

WIEK	BMI	DŁUGOŚĆ IGŁY*	
		Bez fałdu skórnego, wstrzyknięcie pionowe	*W fałd skórny, wstrzyknięcie pod kątem lub pionowe*
Dzieci	—	—	4mm, 5mm
Szczupli dorośli	—	—	4mm, 5mm, 6mm, 8mm, 10mm
Dorośli	Średnia masa ciała	4mm	5mm, 6mm, 8mm, 10mm, 12mm
	Nadwaga (BMI>25)	4mm, 5mm, 6mm	8mm, 10mm, 12mm

** Przy doborze właściwej długości igły, sposobu i miejsca wstrzykiwania należy skorzystać z porady lekarza.*

⚠ OSTRZEŻENIE:

Zapobiegaj zakażeniom. Nie używaj tej samej igły wielokrotnie ani nie udostępniaj użytych igieł innym osobom. Nie używaj igły, jeżeli jej opakowanie jednostkowe jest uszkodzone, nie ma plomby lub ostrze igły jest uszkodzone. Nie dotykaj igieł należących do kogoś innego, aby zapobiec przypadkowym zakłuciom. Ten wyrób przeznaczony jest wyłącznie do jednorazowego użytku. Po użyciu należy go bezpiecznie usunąć, zgodnie z obowiązującymi lokalnie przepisami. Przechowuj poza zasięgiem dzieci niebędących pod nadzorem osoby dorosłej.



Zdejmij osłonkę wewnętrzną przez pociągnięcie jej prosto, aby zapobiec wygięciu igły i/lub uszkodzeniu ostrza igły.

Pamiętaj o zmianie miejsca nakłucia! Przestrzegaj instrukcji dotyczących stosowania, zaleceń związanych z przechowywaniem i postępowaniem ze wstrzykiwaczami oraz ulotką informacyjną dla pacjenta dotyczącą leku. W przypadku jakichkolwiek obaw związanych ze zdrowiem natychmiast zasięgnij porady lekarza.

Każdy poważny incydent, który wystąpił w związku z wyrobem, należy zgłosić producentowi oraz właściwym organom / agencjom rządowym.

PT

Agulhas esterilizadas de uso único

Devem ser usadas com canetas injetoras para injeção subcutânea de medicamentos.
Para profissionais de saúde e usuários leigos.

OBSERVAÇÃO: Confira o calibre e o comprimento da agulha no selo para verificar se está utilizando a agulha correta para você ou busque assistência se tiver problemas de visão. Faça isso também se você for um profissional de saúde, um cuidador ou membro da família assistindo um paciente.

Como se preparar para a injeção:
Escolha o local da injeção e desinfete-o. Altere o local da injeção com frequência para evitar o endurecimento do tecido. Você pode injetar o medicamento no tecido adiposo do abdômen, das nádegas ou do lado externo ou frontal da coxa. Injeções no braço ou no interior da parte superior da coxa não são recomendadas, pois o risco de injeção nos músculos é alto.

Técnicas de injeção: O local e a técnica de injeção devem ser recomendados por um profissional de saúde.
Recomendação: **Injeção com uma dobra cutânea em ângulo de 90°:** recomenda-se que você injete verticalmente em uma dobra cutânea para prevenir injeções muito profundas e que o tecido muscular seja atingido. Para fazer uma dobra cutânea ao injetar, belisque a pele com o polegar e o indicador e não puxe o músculo. **Injeção com uma dobra cutânea em ângulo de 45°:** esta técnica de injeção somente é recomendada quando houver muito pouco tecido adiposo subcutâneo. O ângulo mínimo deve ser de 45°. Se o ângulo for menor do que 45°, o medicamento poderá não atingir o tecido adiposo subcutâneo e causar inchaço ou hematomas no local da injeção. **Injeção sem dobra cutânea em ângulo de 90°:** se a camada de tecido adiposo subcutâneo for muito espessa, você poderá fazer a injeção sem a dobra cutânea. Quando não for utilizada a dobra cutânea, é recomendado injetar em um ângulo de 90° e optar por uma agulha curta ou média (de até 6 mm).

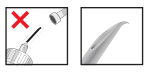
Consulte a tabela abaixo para obter o comprimento sugerido da agulha de acordo com sua idade e IMC:

IDADE	IMC	COMPRIMENTO DA AGULHA*	
		Injeção direta sem dobra cutânea	*Com injeção perpendicular ou com dobra cutânea em ângulo*
Crianças	—	—	4mm, 5mm
Adultos magros	—	—	4mm, 5mm, 6mm, 8mm, 10mm
Adultos	Médio	4mm	5mm, 6mm, 8mm, 10mm, 12mm
	Sobrepeso (IMC>25)	4mm, 5mm, 6mm	8mm, 10mm, 12mm

** Consulte um profissional de saúde para obter assistência na escolha do comprimento da agulha, da técnica e local de injeção apropriados.*

⚠ CUIDADO:

Evite infecções. Não reutilize nem compartilhe agulhas. Não utilize as agulhas se a embalagem individual estiver danificada, se não houver o selo ou se a agulha parecer danificada. Para evitar picadas acidentais, nunca manuseie agulhas de outras pessoas. As agulhas são apenas para uso único e devem ser descartadas com segurança de acordo com as regulamentações locais. Mantenha fora do alcance de crianças sem supervisão de um adulto.



Remova a tampa de proteção interna puxando-a em linha reta para evitar que a agulha entorte e/ou evitar danos na ponta da agulha.

Lembre-se de alternar o local da injeção! Siga as instruções de uso, armazenamento específico e recomendações de manuseio da caneta injetora, assim como a bula do medicamento. Busque assistência médica imediata em caso de alguma preocupação relacionada à saúde.

Qualquer acidente grave envolvendo o dispositivo deve ser relatado ao fabricante e aos órgãos governamentais/ autoridades competentes locais, conforme aplicável.

AR

إبر قلمية معقّمة تُستخدم لمرة واحدة

مصمّمة للاستخدام مع أجهزة الحقن القلميّة لحقن الأدوية تحت الجلد.
للاختصاصيين في مجال الرعاية الصحية والمستخدمين العاديين.

ملاحظة: اقرأ مقياس الإبرة وطولها الموجودين على السدادة للتأكد من استخدامك إبرة القلم المناسبة لك أو اطلب المساعدة إذا كنت تعاني من ضعف البصر. قم بذلك أيضًا، إذا كنت أخصائي الرعاية الصحية أو الوصي أو فرد الأسرة الذي يساعد المريض.

كيفية الاستعداد للحقن: اختر موضع الحقن وطهّره. احرص على تغيير موضع الحقن كثيرًا لتجنب حدوث تصلّب في الأنسجة. يمكنك حقن الدواء في الأنسجة الدهنية في البطن أو المقعدة أو الجانب الخارجي من أعلى الفخذ أو مقدمته. لا يُوصى بالحقن في العضد أو الجانب الداخلي من أعلى الفخذ؛ نظرًا لأن مخاطر حقن الحقنة في أي عضلة تكون مرتفعة.

أساليب الحقن: يجب أن يكون أخصائي الرعاية الصحية هو من يقدم التوصيات بشأن موضع الحقن وأسلوبه.
توصية: **الحقن مع طي الجلد بزاوية 90 درجة:** يوصى بأن تحقن في طية جلد عموديًا لمنع حدوث حقن عميق جدًا وضرب نسيج العضلات. لطي الجلد أثناء الحقن، اقرص الجلد بين الإبهام والسبابة ولا تسحب العضلة. **الحقن مع طي الجلد بزاوية 45 درجة:** يوصى باستخدام تقنية الحقن هذه فقط عندما يكون لديك القليل جدًا من الأنسجة الدهنية تحت الجلد. ويجب أن يكون أدنى حد للزاوية هو ٤٥ درجة. إذا كانت الزاوية أقل من 45 درجة، فقد لا يصل الدواء إلى النسيج الدهني تحت الجلد، وقد ينتج عن ذلك حدوث رضوض أو كدمات في موضع الحقن. **الحقن من دون طي الجلد بزاوية 90 درجة:** إذا كانت طبقة النسيج الدهني تحت الجلد سميكة للغاية، يمكنك الحقن من دون طي الجلد. في حال عدم استخدام أسلوب طي الجلد، يُوصى بأن تحقن بزاوية 90 درجة واختيار إبرة قصيرة أو متوسطة الطول (تصل إلى 6 مم).

راجع الجدول الوارد أدناه لمعرفة طول الإبرة المقترح حسب عمرك ومؤشر كتلة الجسم (BMI):*

العمر	(BMI) مؤشر كتلة الجسم	طول الإبرة*	
		الحقن بخط مستقيم بدون طي الجلد	الحقن بزاوية أو بخط مستقيم مع طي الجلد
الأطفال	—	—	4مم، 5مم
البالغون النحيفون	—	—	4مم، 5مم، 6مم، 8مم، 10مم
البالغون	الوزن المتوسط	4 مم	5مم، 6مم، 8مم، 10مم، 12مم
	الوزن الزائد (مؤشر كتلة الجسم >25)	4مم، 5مم، 6مم	8مم، 10مم، 12مم

*استشر أخصائي الرعاية الصحية الخاص بك للحصول على المساعدة في تحديد الخيارات المناسبة بخصوص طول الإبرة وأسلوب الحقن والموضع.

⚠ تنبيه:

تجنب العدوى. يُحظر إعادة استخدام الإبر القلمية أو مشاركتها.
لا تستخدم إبرة القلم في حالة تلف التغليف الفردي، أو إذا كانت السدادة مفقودة، أو إذا كانت الإبرة تبدو تالفة.
لتجنب الوخز العرضي بالإبر تجنب مطلقًا التعامل مع إبر قلمية تعود لشخص آخر.
الإبر القلمية مخصصة للاستخدام لمرة واحدة فقط ويجب التخلص منها بأمان وفقًا للوائح التنظيمية المحلية.
تُحفظ بعيدًا عن متناول الأطفال في غياب إشراف البالغين.

قم بإزالة الغطاء الداخلي الواقي من خلال سحبه بشكل مستقيم إلى الخارج لتجنب ثني الإبرة و/أو إتلاف طرفها.

تذكر تغيير موقع الحقن!
اتبع إرشادات الاستخدام، والتوصيات المحددة للتخزين والتعامل مع جهاز الحقن القلمي فضلاً عن نشرة معلومات الدواء الخاص بالمريض. التمس العناية الطبية العاجلة إذا كانت لديك أي مخاوف صحية.
ينبغي الإبلاغ عن أي حادث خطير يتعلق بهذا الجهاز إلى الشركة المصنِّعة والسلطات/ الوكالات الحكومية المحلية المختصة حسبما يقتضي الأمر.

EN droplet® pen needles are available in 9 versions differing in needle diameter and length to meet your individual needs.
FR Les Aiguilles à stylo droplet® sont disponibles en 9 versions offrant plusieurs diamètres et longueurs d'aiguille afin de répondre à vos besoins individuels.
DE droplet®-Pen-Nadeln sind in neun verschiedenen Nadelstärken und -längen erhältlich, um den Bedürfnissen aller Patienten gerecht zu werden.
ES Las agujas para pluma droplet® están disponibles en 9 versiones con diámetros y longitudes diferentes para satisfacer sus necesidades individuales.
PL Dostępnych jest 9 różniących się średnicą i długością wersji igieł droplet®, umożliwiających dopasowanie do indywidualnych potrzeb.
PT As agulhas droplet® estão disponíveis em nove versões de diferentes diâmetros e comprimentos para atender às suas necessidades individuais.
IT Gli aghi droplet® sono disponibili in 9 versioni con diametri e lunghezze differenti per soddisfare specifiche esigenze.
NL droplet®-pennaalden zijn beschikbaar in 9 verschillende naalddiktes en -lengtes om aan uw persoonlijke behoeften te voldoen.
RU Для удовлетворения различных потребностей доступно 9 различных по диаметру и длине типов игл для шприц-ручек droplet®.
EL Οι βελόνες για πένα droplet® διατίθενται σε 9 μεγέθη, με διαφορετική διάμετρο και μήκος βελόνας, για τις ανάγκες κάθε χρήστη.
JA droplet® ペンニードルでは、個々のニーズに応じて9種類の径と長さが用意されています。
ZH droplet® 笔式注射器有 9 种不同规格的注射针直径和长度可供选择，可以满足各种需求。
AR تتوفر إبر droplet® القلمية في 9 إصدارات تختلف من حيث قطر الإبرة وطولها لتلبي احتياجاتك الخاصة.

29G	31G	32G
0,33 mm x 10 mm 29G x 3/8"	0,25 mm x 5 mm 31G x 3/16"	0,23 mm x 4 mm 32G x 5/32"
0,33 mm x 12 mm 29G x 1/2"	0,25 mm x 6 mm 31G x 1/4"	0,23 mm x 5 mm 32G x 3/16"
	0,25 mm x 8 mm 31G x 5/16"	0,23 mm x 6 mm 32G x 1/4"
		0,23 mm x 8 mm 32G x 5/16"

EN COMPATIBLE WITH MOST PEN INJECTORS AVAILABLE ON THE MARKET:
droplet® pen needles are compatible with the following pen injectors available on most markets:
B. Braun: Omnican®Pen 31/32; **Owen Mumford:** BerliPen® 301/302, Autopen® 24/ Classic; **Haselmeier:** BerliPen® JUNIOR/ areo/ areo2/PRECISION, JuniorSTAR®, TactiPen®, i-pen, i-pen²; **Copernicus:** GensuPen®; **Nemera:** GensuPen 2, GensuPen IMPROVE; **Eli Lilly:** Humalog®KwikPen, mounjaro®KwikPen, ABASAGLAR® KwikPen®, Humulin® N Pen, HumaPen® Ergo/ Ergo II / L U X U R A/L U X U R A HD/savvio, Byetta®Pen, Forsteo®; **Novo Nordisk:** FlexPen®, FlexTouch®, wegovy®FlexTouch®, NovoLet®, NovoPen® 3/4/5/6/Echo®/Echo®Plus, Junior, Victoza®, Xultophy®, Ozempic®, Saxenda®, Levemir® InnoLet®; **Sanofi-Aventis:** ClikSTAR®, SoloSTAR®, AllStar®PRO, Lyxumia®; **Ypsomed:** ypsopen®, Gansulin Pen, Polhumin Pen, БиоматикПен®; **BD Medical:** PuregonPen®; **Gani Technology:** Xiu Lin Pen; **Diamesco:** pendiq 2.0; **Companion Medical Inc.:** inpen™.
droplet® pen needles can be used with the following pen injectors available in the USA:
Eli Lilly: HumaPen® LUXURA HD, HumaPen® Ergo, HumaPen® Ergo II, **Owen Mumford:** Autopen®, **Haselmeier:** TactiPen®
Find the detailed list of compatible pen injector devices on: www.htl-strefa.com

FR COMPATIBLES AVEC LA PLUPART DES STYLOS INJECTEURS DISPONIBLES SUR LE MARCHÉ :
Les aiguilles pour stylo droplet® peuvent être utilisées avec les stylos injecteurs suivants vendus dans la plupart des pays :
B. Braun: Omnican®Pen 31/32; **Owen Mumford:** BerliPen® 301/302, Autopen® 24/ Classic; **Haselmeier:** BerliPen® JUNIOR/ areo/ areo2/PRECISION, JuniorSTAR®, TactiPen®, i-pen, i-pen²; **Copernicus:** GensuPen®; **Nemera:** GensuPen 2, GensuPen IMPROVE; **Eli Lilly:** Humalog®KwikPen, mounjaro®KwikPen, ABASAGLAR® KwikPen®, Humulin® N Pen, HumaPen® Ergo/ Ergo II / L U X U R A/L U X U R A HD/savvio, Byetta®Pen, Forsteo®; **Novo Nordisk:** FlexPen®, FlexTouch®, wegovy®FlexTouch®, NovoLet®, NovoPen® 3/4/5/6/Echo®/Echo®Plus, Junior, Victoza®, Xultophy®, Ozempic®, Saxenda®, Levemir® InnoLet®; **Sanofi-Aventis:** ClikSTAR®, SoloSTAR®, AllStar®PRO, Lyxumia®; **Ypsomed:** ypsopen®, Gansulin Pen, Polhumin Pen, БиоматикПен®; **BD Medical:** PuregonPen®; **Gani Technology:** Xiu Lin Pen; **Diamesco:** pendiq 2.0; **Companion Medical Inc.:** inpen™.
Les Aiguilles à stylo droplet® peuvent être utilisées avec les stylos injecteurs suivants vendus aux É.-U. :
Eli Lilly: HumaPen® LUXURA HD, HumaPen® Ergo, HumaPen® Ergo II, **Owen Mumford:** Autopen®, **Haselmeier:** TactiPen®
Retrouvez la liste détaillée des stylos injecteurs compatibles sur le site : www.htl-strefa.com

DE KOMBINIERBAR MIT DEN MEISTEN DER AUF DEM MARKT VERFÜGBAREN INJEKTIONS-PENS:
droplet® Pen-Nadeln können mit den folgenden auf den meisten Märkten erhältlichen Pen-Injektoren verwendet werden:
B. Braun: Omnican®Pen 31/32; **Owen Mumford:** BerliPen® 301/302, Autopen® 24/ Classic; **Haselmeier:** BerliPen® JUNIOR/ areo/ areo2/PRECISION, JuniorSTAR®, TactiPen®, i-pen, i-pen²; **Copernicus:** GensuPen®; **Nemera:** GensuPen 2, GensuPen IMPROVE; **Eli Lilly:** Humalog®KwikPen, mounjaro®KwikPen, ABASAGLAR® KwikPen®, Humulin® N Pen, HumaPen® Ergo/ Ergo II / L U X U R A/L U X U R A HD/savvio, Byetta®Pen, Forsteo®; **Novo Nordisk:** FlexPen®, FlexTouch®, wegovy®FlexTouch®, NovoLet®, NovoPen® 3/4/5/6/Echo®/Echo®Plus, Junior, Victoza®, Xultophy®, Ozempic®, Saxenda®, Levemir® InnoLet®; **Sanofi-Aventis:** ClikSTAR®, SoloSTAR®, AllStar®PRO, Lyxumia®; **Ypsomed:** ypsopen®, Gansulin Pen, Polhumin Pen, БиоматикПен®; **BD Medical:** PuregonPen®; **Gani Technology:** Xiu Lin Pen; **Diamesco:** pendiq 2.0; **Companion Medical Inc.:** inpen™.
droplet® Pen-Nadeln können mit den folgenden in den USA erhältlichen Pen-Injektoren verwendet werden:
Eli Lilly: HumaPen® LUXURA HD, HumaPen® Ergo, HumaPen® Ergo II, **Owen Mumford:** Autopen®, **Haselmeier:** TactiPen®
Die komplette Liste der kompatiblen Pen-Injektoren finden Sie unter: www.htl-strefa.com

ES FUNCIONAN CON LA MAYORÍA DE PLUMAS PARA INYECCIÓN DISPONIBLES EN EL MERCADO:
Las agujas para pluma droplet® se pueden usar con los siguientes inyectores para pluma disponibles en la mayoría de los mercados:
B. Braun: Omnican®Pen 31/32; **Owen Mumford:** BerliPen® 301/302, Autopen® 24/ Classic; **Haselmeier:** BerliPen® JUNIOR/ areo/ areo2/PRECISION, JuniorSTAR®, TactiPen®, i-pen, i-pen²; **Copernicus:** GensuPen®; **Nemera:** GensuPen 2, GensuPen IMPROVE; **Eli Lilly:** Humalog®KwikPen, mounjaro®KwikPen, ABASAGLAR® KwikPen®, Humulin® N Pen, HumaPen® Ergo/ Ergo II / L U X U R A/L U X U R A HD/savvio, Byetta®Pen, Forsteo®; **Novo Nordisk:** FlexPen®, FlexTouch®, wegovy®FlexTouch®, NovoLet®, NovoPen® 3/4/5/6/Echo®/Echo®Plus, Junior, Victoza®, Xultophy®, Ozempic®, Saxenda®, Levemir® InnoLet®; **Sanofi-Aventis:** ClikSTAR®, SoloSTAR®, AllStar®PRO, Lyxumia®; **Ypsomed:** ypsopen®, Gansulin Pen, Polhumin Pen, БиоматикПен®; **BD Medical:** PuregonPen®; **Gani Technology:** Xiu Lin Pen; **Diamesco:** pendiq 2.0; **Companion Medical Inc.:** inpen™.
Las agujas para pluma droplet® se pueden usar con los siguientes inyectores para pluma disponibles en los Estados Unidos:
Eli Lilly: HumaPen® LUXURA HD, HumaPen® Ergo, HumaPen® Ergo II, **Owen Mumford:** Autopen®, **Haselmeier:** TactiPen®
Encuentre la lista detallada de dispositivos inyectores de pluma en: www.htl-strefa.com

PL KOMPATYBILNE Z WIĘKSZOŚCIĄ WSTRZYKIWACZY DOSTĘPNYCH NA RYNKU:
Igły droplet® mogą być używane z następującymi wstrzykiwaczami dostępnymi na większości rynków:
B. Braun: Omnican®Pen 31/32; **Owen Mumford:** BerliPen® 301/302, Autopen® 24/ Classic; **Haselmeier:** BerliPen® JUNIOR/ areo/ areo2/PRECISION, JuniorSTAR®, TactiPen®, i-pen, i-pen²; **Copernicus:** GensuPen®; **Nemera:** GensuPen 2, GensuPen IMPROVE; **Eli Lilly:** Humalog®KwikPen, mounjaro®KwikPen, ABASAGLAR® KwikPen®, Humulin® N Pen, HumaPen® Ergo/ Ergo II / L U X U R A/L U X U R A HD/savvio, Byetta®Pen, Forsteo®; **Novo Nordisk:** FlexPen®, FlexTouch®, wegovy®FlexTouch®, NovoLet®, NovoPen® 3/4/5/6/Echo®/Echo®Plus, Junior, Victoza®, Xultophy®, Ozempic®, Saxenda®, Levemir® InnoLet®; **Sanofi-Aventis:** ClikSTAR®, SoloSTAR®, AllStar®PRO, Lyxumia®; **Ypsomed:** ypsopen®, Gansulin Pen, Polhumin Pen, БиоматикПен®; **BD Medical:** PuregonPen®; **Gani Technology:** Xiu Lin Pen; **Diamesco:** pendiq 2.0; **Companion Medical Inc.:** inpen™.
Igły droplet® są kompatybilne z następującymi wstrzykiwaczami dostępnymi w USA:
Eli Lilly: HumaPen® LUXURA HD, HumaPen® Ergo, HumaPen® Ergo II, **Owen Mumford:** Autopen®, **Haselmeier:** TactiPen®
Szczegółową listę kompatybilnych wstrzykiwaczy można znaleźć na stronie: www.htl-strefa.com

PT COMPATÍVEL COM A MAIORIA DAS CANETAS INJETORAS DO MERCADO:
As agulhas droplet® podem ser usadas com as seguintes canetas injetoras disponíveis na maioria dos mercados:
B. Braun: Omnican®Pen 31/32; **Owen Mumford:** BerliPen® 301/302, Autopen® 24/ Classic; **Haselmeier:** BerliPen® JUNIOR/ areo/ areo2/PRECISION, JuniorSTAR®, TactiPen®, i-pen, i-pen²; **Copernicus:** GensuPen®; **Nemera:** GensuPen 2, GensuPen IMPROVE; **Eli Lilly:** Humalog®KwikPen, mounjaro®KwikPen, ABASAGLAR® KwikPen®, Humulin® N Pen, HumaPen® Ergo/ Ergo II / L U X U R A/L U X U R A HD/savvio, Byetta®Pen, Forsteo®; **Novo Nordisk:** FlexPen®, FlexTouch®, wegovy®FlexTouch®, NovoLet®, NovoPen® 3/4/5/6/Echo®/Echo®Plus, Junior, Victoza®, Xultophy®, Ozempic®, Saxenda®, Levemir® InnoLet®; **Sanofi-Aventis:** ClikSTAR®, SoloSTAR®, AllStar®PRO, Lyxumia®; **Ypsomed:** ypsopen®, Gansulin Pen, Polhumin Pen, БиоматикПен®; **BD Medical:** PuregonPen®; **Gani Technology:** Xiu Lin Pen; **Diamesco:** pendiq 2.0; **Companion Medical Inc.:** inpen™.
As agulhas droplet® podem ser usadas com as seguintes canetas injetoras disponíveis nos EUA:
Eli Lilly: HumaPen® LUXURA HD, HumaPen® Ergo, HumaPen® Ergo II, **Owen Mumford:** Autopen®, **Haselmeier:** TactiPen®
Veja a lista detalhada de canetas injetoras compatíveis em: www.htl-strefa.com

IT COMPATIBILI CON LA MAGGIOR PARTE DEGLI INIETTORI A PENNA SUL MERCATO:
Gli aghi droplet® possono essere utilizzati con i seguenti iniettori a penna disponibili sulla maggior parte dei mercati:
B. Braun: Omnican®Pen 31/32; **Owen Mumford:** BerliPen® 301/302, Autopen® 24/ Classic; **Haselmeier:** BerliPen® JUNIOR/ areo/ areo2/PRECISION, JuniorSTAR®, TactiPen®, i-pen, i-pen²; **Copernicus:** GensuPen®; **Nemera:** GensuPen 2, GensuPen IMPROVE; **Eli Lilly:** Humalog®KwikPen, mounjaro®KwikPen, ABASAGLAR® KwikPen®, Humulin® N Pen, HumaPen® Ergo/ Ergo II / L U X U R A/L U X U R A HD/savvio, Byetta®Pen, Forsteo®; **Novo Nordisk:** FlexPen®, FlexTouch®, wegovy®FlexTouch®, NovoLet®, NovoPen® 3/4/5/6/Echo®/Echo®Plus, Junior, Victoza®, Xultophy®, Ozempic®, Saxenda®, Levemir® InnoLet®; **Sanofi-Aventis:** ClikSTAR®, SoloSTAR®, AllStar®PRO, Lyxumia®; **Ypsomed:** ypsopen®, Gansulin Pen, Polhumin Pen, БиоматикПен®; **BD Medical:** PuregonPen®; **Gani Technology:** Xiu Lin Pen; **Diamesco:** pendiq 2.0; **Companion Medical Inc.:** inpen™.
Gli aghi droplet® possono essere utilizzati con i seguenti iniettori a penna disponibili negli Stati Uniti:
Eli Lilly: HumaPen® LUXURA HD, HumaPen® Ergo, HumaPen® Ergo II, **Owen Mumford:** Autopen®, **Haselmeier:** TactiPen®
L'elenco dettagliato degli iniettori a penna compatibili è disponibile alla pagina: www.htl-strefa.com

NL WERKT MET DE MEESTE OP DE MARKT VERKRIJGBARE INJECTIEPENNEN:
droplet® pennaalden kunnen in combinatie met de volgende in de meeste landen verkrijgbare injectiepennen worden gebruikt:
B. Braun: Omnican®Pen 31/32; **Owen Mumford:** BerliPen® 301/302, Autopen® 24/ Classic; **Haselmeier:** BerliPen® JUNIOR/ areo/ areo2/PRECISION, JuniorSTAR®, TactiPen®, i-pen, i-pen²; **Copernicus:** GensuPen®; **Nemera:** GensuPen 2, GensuPen IMPROVE; **Eli Lilly:** Humalog®KwikPen, mounjaro®KwikPen, ABASAGLAR® KwikPen®, Humulin® N Pen, HumaPen® Ergo/ Ergo II / L U X U R A/L U X U R A HD/savvio, Byetta®Pen, Forsteo®; **Novo Nordisk:** FlexPen®, FlexTouch®, wegovy®FlexTouch®, NovoLet®, NovoPen® 3/4/5/6/Echo®/Echo®Plus, Junior, Victoza®, Xultophy®, Ozempic®, Saxenda®, Levemir® InnoLet®; **Sanofi-Aventis:** ClikSTAR®, SoloSTAR®, AllStar®PRO, Lyxumia®; **Ypsomed:** ypsopen®, Gansulin Pen, Polhumin Pen, БиоматикПен®; **BD Medical:** PuregonPen®; **Gani Technology:** Xiu Lin Pen; **Diamesco:** pendiq 2.0; **Companion Medical Inc.:** inpen™.
droplet® pennaalden kunnen in combinatie met de volgende in de VS verkrijgbare injectiepennen worden gebruikt:
Eli Lilly: HumaPen® LUXURA HD, HumaPen® Ergo, HumaPen® Ergo II, **Owen Mumford:** Autopen®, **Haselmeier:** TactiPen®
Raadpleeg de gedetailleerde lijst met compatibele injectiepennen op: www.htl-strefa.com

RU СОВМЕСТИМЫ С БОЛЬШИНСТВОМ ШПРИЦ-РУЧЕК, ДОСТУПНЫХ В ПРОДАЖЕ:
Иглы droplet® можно использовать для следующих шприц-ручек, широко доступных в продаже:
B. Braun: Omnican®Pen 31/32; **Owen Mumford:** BerliPen® 301/302, Autopen® 24/ Classic; **Haselmeier:** BerliPen® JUNIOR/ areo/ areo2/PRECISION, JuniorSTAR®, TactiPen®, i-pen, i-pen²; **Copernicus:** GensuPen®; **Nemera:** GensuPen 2, GensuPen IMPROVE; **Eli Lilly:** Humalog®KwikPen, mounjaro®KwikPen, ABASAGLAR® KwikPen®, Humulin® N Pen, HumaPen® Ergo/ Ergo II / L U X U R A/L U X U R A HD/savvio, Byetta®Pen, Forsteo®; **Novo Nordisk:** FlexPen®, FlexTouch®, wegovy®FlexTouch®, NovoLet®, NovoPen® 3/4/5/6/Echo®/Echo®Plus, Junior, Victoza®, Xultophy®, Ozempic®, Saxenda®, Levemir® InnoLet®; **Sanofi-Aventis:** ClikSTAR®, SoloSTAR®, AllStar®PRO, Lyxumia®; **Ypsomed:** ypsopen®, Gansulin Pen, Polhumin Pen, БиоматикПен®; **BD Medical:** PuregonPen®; **Gani Technology:** Xiu Lin Pen; **Diamesco:** pendiq 2.0; **Companion Medical Inc.:** inpen™.
Иглы droplet® можно использовать для следующих шприц-ручек на рынке США:
Eli Lilly: HumaPen® LUXURA HD, HumaPen® Ergo, HumaPen® Ergo II, **Owen Mumford:** Autopen®, **Haselmeier:** TactiPen®
Подробный список совместимых шприц-ручек см. на следующем сайте: www.htl-strefa.com

EL ΣΥΜΒΑΤΟ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΜΕ ΤΙΣ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΕΣ ΣΥΣΚΕΥΕΣ ΤΥΠΟΥ ΠΕΝΑΣ ΠΟΥ ΔΙΑΤΙΘΕΝΤΑΙ ΣΤΗΝ ΑΓΟΡΑ:
Οι βελόνες για πένα droplet® μπορούν να χρησιμοποιηθούν με τις παρακάτω συσκευές έγχυσης τύπου πένας που διατίθενται στις περισσότερες αγορές:
B. Braun: Omnican®Pen 31/32; **Owen Mumford:** BerliPen® 301/302, Autopen® 24/ Classic; **Haselmeier:** BerliPen® JUNIOR/ areo/ areo2/PRECISION, JuniorSTAR®, TactiPen®, i-pen, i-pen²; **Copernicus:** GensuPen®; **Nemera:** GensuPen 2, GensuPen IMPROVE; **Eli Lilly:** Humalog®KwikPen, mounjaro®KwikPen, ABASAGLAR® KwikPen®, Humulin® N Pen, HumaPen® Ergo/ Ergo II / L U X U R A/L U X U R A HD/savvio, Byetta®Pen, Forsteo®; **Novo Nordisk:** FlexPen®, FlexTouch®, wegovy®FlexTouch®, NovoLet®, NovoPen® 3/4/5/6/Echo®/Echo®Plus, Junior, Victoza®, Xultophy®, Ozempic®, Saxenda®, Levemir® InnoLet®; **Sanofi-Aventis:** ClikSTAR®, SoloSTAR®, AllStar®PRO, Lyxumia®; **Ypsomed:** ypsopen®, Gansulin Pen, Polhumin Pen, БиоматикПен®; **BD Medical:** PuregonPen®; **Gani Technology:** Xiu Lin Pen; **Diamesco:** pendiq 2.0; **Companion Medical Inc.:** inpen™.
Οι βελόνες για πένα droplet® μπορούν να χρησιμοποιηθούν με τις παρακάτω συσκευές έγχυσης τύπου πένας που διατίθενται στις ΗΠΑ:
Eli Lilly: HumaPen® LUXURA HD, HumaPen® Ergo, HumaPen® Ergo II, **Owen Mumford:** Autopen®, **Haselmeier:** TactiPen®
Βρείτε τη λεπτομερή λίστα συσκευών έγχυσης τύπου πένας στη διεύθυνση: www.htl-strefa.com

JA 販売されているほとんどのペン型注入器で使用できます。
droplet® ペンニードルは、販売されているほとんどの下記のペン型注入器で使用できます。
B. Braun: Omnican®Pen 31/32; **Owen Mumford:** BerliPen® 301/302, Autopen® 24/ Classic; **Haselmeier:** BerliPen® JUNIOR/ areo/ areo2/PRECISION, JuniorSTAR®, TactiPen®, i-pen, i-pen²; **Copernicus:** GensuPen®; **Nemera:** GensuPen 2, GensuPen IMPROVE; **Eli Lilly:** Humalog®KwikPen, mounjaro®KwikPen, ABASAGLAR® KwikPen®, Humulin® N Pen, HumaPen® Ergo/ Ergo II / L U X U R A/L U X U R A HD/savvio, Byetta®Pen, Forsteo®; **Novo Nordisk:** FlexPen®, FlexTouch®, wegovy®FlexTouch®, NovoLet®, NovoPen® 3/4/5/6/Echo®/Echo®Plus, Junior, Victoza®, Xultophy®, Ozempic®, Saxenda®, Levemir® InnoLet®; **Sanofi-Aventis:** ClikSTAR®, SoloSTAR®, AllStar®PRO, Lyxumia®; **Ypsomed:** ypsopen®, Gansulin Pen, Polhumin Pen, БиоматикПен®; **BD Medical:** PuregonPen®; **Gani Technology:** Xiu Lin Pen; **Diamesco:** pendiq 2.0; **Companion Medical Inc.:** inpen™.
droplet® ペンニードルは、米国で販売されている下記のペン型注入器で使用できます。
Eli Lilly: HumaPen® LUXURA HD, HumaPen® Ergo, HumaPen® Ergo II, **Owen Mumford:** Autopen®, **Haselmeier:** TactiPen®
対応可能なペン型注入器の詳細なリストについては、下記を参照してください。www.htl-strefa.com

ZH 可与大多数市售的笔式注射器配合使用：
droplet® 笔式注射针可与大多数市售的以下笔式注射器配合使用：
B. Braun: Omnican®Pen 31/32; **Owen Mumford:** BerliPen® 301/302, Autopen®